

<<英语笔译综合能力>>

图书基本信息

书名：<<英语笔译综合能力>>

13位ISBN编号：9787119036342

10位ISBN编号：7119036343

出版时间：2004-7

出版时间：外文出版

作者：黄勇民

页数：380

字数：310000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<英语笔译综合能力>>

### 内容概要

本书是根据国家人事部《翻译专业资格（水平）考试暂行规定》的精神，依照《全国翻译专业资格（水平）考试英语笔译三级考试大纲（试行）》的要求，编写的笔译综合英语教材（3级）。

本书编写的宗旨是通过阅读和练习，系统提升学生的词汇和语法知识，提高他们的阅读能力和词义辨析能力

。全书一共有18个单元，每个单元有2课，每课由课文、练心两大部分组成，练习分词汇、语法、阅读、完型填空、写作5部分。

鉴于本书主要是用于准备笔译综合英语（3级）的考试，为了便于学员掌握有关内容和提高应试能力，练习的类型，除了课文的词汇练习以外，基本和考试类型相似。

课文的8大单元，分别由8大主题组成：体育与娱乐、旅游、政治、文化、教育和卫生、工农业、科学

。每个单元两篇课文都是围绕相关主题展开，课后的阅读练习、完型填空、写作等都和相关主题有关。为了便于学员掌握相关的词汇，我们还准备了相关主题的基本词汇表。

由于翻译涉及的面很广，掌握这些基本词汇，有利于学员从事具体的翻译活动。

<<英语笔译综合能力>>

作者简介

黄勇民，男，复旦这外文学学院院长，兼任上海市翻译家协会常务理事。  
主要研究方向为现代英语研究，英语惯用法研究、英汉双语翻译等，曾主编和参编词典七部；翻译和合译英美著作10余部；主编、参编教材10部。

<<英语笔译综合能力>>

书籍目录

Unit 1 Sports and Entertainment  
Lesson One  
Lesson Two  
Unit 2 Tourism  
Lesson Three  
Lesson Four  
Unit 3 Politics  
Lesson Five  
Lesson Six  
Unit 4 Culture  
Lesson Seven  
Lesson Eight  
Unit 5 Education and Health  
Lesson Nine  
Lesson Ten  
Unit 6 Business  
Lesson Eleven  
Lesson Twelve  
Unit 7 Industry and Agriculture  
Lesson Thirteen  
Lesson Fourteen  
Unit 8 Science  
Lesson Fifteen  
Lesson Sixteen  
Reference keys to the exercises

## 章节摘录

Pete Sampras will leave the game as he played it, a modest, easy, all-time great. You see all kinds of retirements in sports, and most of them are emotionally awkward and difficult to watch. There's the weeping news conference. There's the endless, ceremonial you'll-miss-me tour. There's the stutter-step retirement, in which the athlete retires only to unretire when he craves attention or needs the money. Almost no one retires well. But Sampras is retiring in graceful self-control. He plans to announce his retirement in a ceremony at the U. S. Open tonight, and a lot of people wonder why Sampras won't make more of the event, allow himself to be more elaborately feted. The simple answer is that Sampras doesn't need it. He doesn't need a last jolt of adrenaline or dose of adulation. He doesn't need a prolonged ego bath. He doesn't need more money, or trophies. He doesn't need any of the things that other athletes find it so hard to walk away from. He's content. That contentment is a kind of achievement in its own right. Sampras has made himself invisible since his victory in last year's U. S. Open. His 14th major championship now stands as the last match of his career, the perfect finish. He's never played in another tournament. He's declined all interviews. He's simply stayed at home with his wife and new baby. Typically, he's chosen the anticlimactic first night of this year's tournament, rather than the last, to make his announcement. The session isn't even sold out. Some may find this disappointing, but I find it to be utterly true to who Sampras is. He never trusted fame, and always boxed up and guarded his ego. Here are two true stories about Sampras, and how he consistently handled his success from the time he won his first U. S. Open at 19, to his last at 32. In 1996, Sampras was traveling cross-country in first class on a commercial jet, and sat next to Barry Bonds. Bonds didn't recognize him, and Sampras, shyly, didn't introduce himself. Behind Sampras sat a friend of Bonds, who wanted to sit with the ballplayer. Bonds pointed at Sampras. "If this kid gets [ up ], you can move up here," Bonds said. Sampras shrugged and moved, without a word.

<<英语笔译综合能力>>

编辑推荐

本书由国家人力资源和社会保障部统一规划、中国外文局负责实施与管理的全国翻译专业资格（水平）考试，已纳入国家职业资格证书制度，全国统一实行，面向全社会。该项考试是国内对参试人员口、笔译双语互译能力和水平的最权威认定。考试合格者，将获得《中华人民共和国翻译专业资格（水平）证书》，该证书全国范围内有效。中国外文局授权外文出版社出版发行考试相关图书。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>